

# KENWOOD

## KIV-700

RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE

**Guida rapida all'uso**

RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES

**Guía de inicio rápido**

RECEPTOR MULTIMÉDIA DIGITAL

**Guia de iniciação rápida**

ЦИФРОВАЯ МЕДИЙНАЯ МАГНИТОЛА

**Краткое руководство**

**пользователя**

ЦИФРОВА МЕДИЙНА АВТОМАГНИТОЛА

**Короткий посібник**

**користувача**

Kenwood Corporation



Изделие изготовлено в Малайзии  
© B59-2018-00/00 (EW)

## Índice

Acerca de la Guía de inicio rápido .....	16
Antes de usar .....	17
Primer paso.....	18
Funciones básicas .....	19
Reproducción de música (USB/iPod) .....	20
Escuchar la radio.....	21
Dispositivo manos libres .....	22
Funciones básicas del mando a distancia.....	23
Accesorios .....	24
Procedimiento de instalación.....	24
Antes de la instalación .....	24
Conexión de cables a los terminales.....	26
Instalación/Desmontaje de a unidad .....	28

## Acerca de la Guía de inicio rápido

En esta Guía de inicio rápido se explican las funciones básicas de esta unidad. Para obtener información sobre las funciones que no se tratan en esta guía, consulte el manual de instrucciones (archivo PDF) que se incluye en el CD-ROM suministrado "Manual de instrucciones".

Para consultar el Manual de instrucciones incluido en el CD-ROM, será necesario un PC en el que se haya instalado Microsoft® Windows XP/Vista/7 o un Mac OS X® 10.4, así como el software Adobe® Reader™ 7.1, Adobe® Acrobat® 7.1 o posterior.

El manual de instrucciones está sujeto a cambios por modificaciones o cambios en las especificaciones, etc. Puede descargar la última versión del Manual de instrucciones en [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/).

# Antes de usar

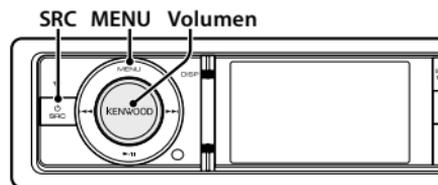
## ▲ADVERTENCIA

### Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- No mire fijamente el visualizador de la unidad mientras está conduciendo durante un periodo prolongado de tiempo.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

## Cómo reiniciar su unidad

Si esta unidad o la unidad conectada (cambiador de discos automático, etc.) no funcionan correctamente, reinicie la unidad. Mientras pulsa la rueda [Volumen] y el botón [MENU], pulse el botón [SRC] durante al menos 3 segundos. Cuando la operación de reinicio ha finalizado, la unidad vuelve a ajustarse a la configuración de fábrica.



## Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad se mancha, límpiela con un paño suave y seco como un paño de silicio.

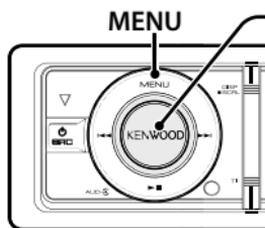
Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido con un limpiador neutro, y a continuación, límpiela de nuevo con un paño suave y seco.

Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si limpia la placa frontal con un paño rugoso o un líquido volátil como un disolvente o alcohol podría rayar la superficie de la placa o borrar los caracteres.

## Notas

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Se pueden mostrar caracteres que cumplan con ISO 8859-5 o ISO 8859-1. Configure "Russian" en <Configuración inicial> (página 37) (manual de instrucciones) en "ON".
- Las funciones RDS o RBDS no funcionarán allí donde el servicio no esté admitido por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla de visualización y del panel que aparecen en este manual son solo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

## Primer paso



### Funcionamiento de la rueda [Volumen]

Al configurar la unidad, utilice la rueda [Volumen] para seleccionar el elemento y determinar el ajuste. El funcionamiento de la rueda es común para la mayoría de los ajustes.

- 1 Gire para seleccionar o ajustar el elemento.
- 2 Pulse para determinar el elemento o ajuste.



### Salga del modo de Demostración

Desconecte el modo de demostración cuando utilice la unidad por primera vez después de la instalación.

- 1 Pulse la rueda [Volumen] para salir del modo de demostración cuando aparezca el mensaje "To Cancel DEMO Press the volume knob" (aproximadamente, 15 segundos).
- 2 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda [Volumen].

El modo de demostración también puede cancelarse en el modo de lista de menú. Consulte el <Ajuste del modo de demostración> (página 38) del Manual de instrucciones.

### Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse el botón [MENU] para entrar en el modo de configuración de las funciones.
- 2 Configure el reloj, la zona horaria y la fecha. Consulte <Funcionamiento de la rueda [Volumen]> para saber cómo seleccionar el elemento y determinar el ajuste.

#### 3 Configuración del reloj

Seleccione "Settings" → "Clock & Date" → "Time Synchronized".



Seleccione "ON" u "OFF".

Si ha seleccionado "ON", continúe con el paso 4.

Si está seleccionado en "OFF", continúe.



Seleccione "Clock Adjust".



Ajuste la hora, el minuto y la zona horaria.



Pulse el botón [MENU] para finalizar el ajuste del reloj.



Seleccione "Summer Time".



Seleccione "ON" u "OFF".

#### 4 Configuración de la fecha

Seleccione "Date Adjustment".



Ajuste el mes, el día y el año.



Pulse el botón [MENU] para finalizar el ajuste de fechas.

#### 5 Formato de fecha

Seleccione "Date Mode".

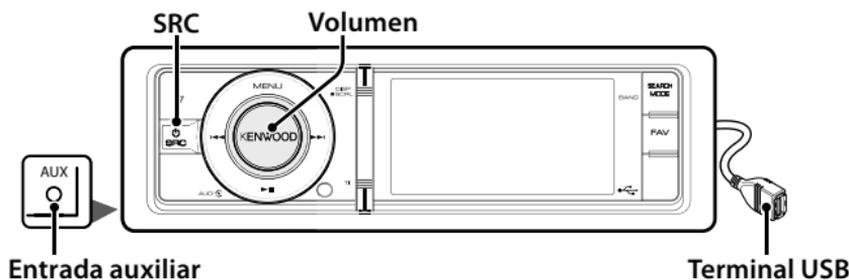


Seleccione el formato de fecha.



Pulse el botón [MENU] durante al menos 1 segundo, y púlselo de nuevo brevemente para salir del modo de la lista de menú.

# Funciones básicas



## Alimentación

Encienda la unidad presionando el botón **[SRC]**.  
Mantenga pulsado el botón **[SRC]** durante al menos 1 segundo para apagar la unidad.

## Selección de la fuente

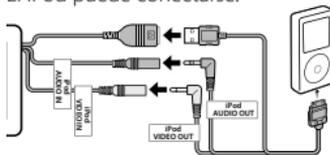
Pulse el botón **[SRC]** y gire la rueda **[Volumen]**. Para determinar la fuente seleccionada, pulse la rueda **[Volumen]**.  
Sintonizador ("TUNER") ↔ USB ("USB")  
o iPod ("iPod") ↔ Memoria interna ("Int.Mem.")  
↔ Entrada auxiliar ("AUX")  
↔ Modo de espera ("STANDBY") ↔  
Sintonizador...

## Volumen

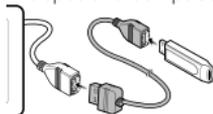
Al girar la rueda **[Volumen]** es posible ajustar el volumen del audio.

## Terminal USB

El iPod puede conectarse.



El dispositivo USB puede conectarse.



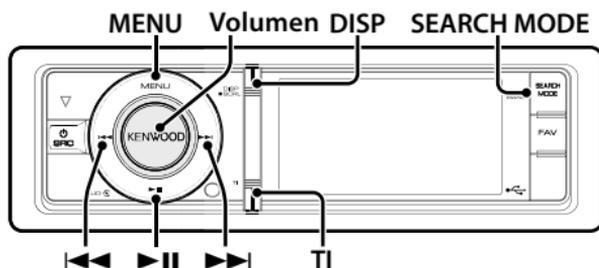
Al conectar el dispositivo USB, se recomienda el uso de CA-U1EX (opción).

## Entrada auxiliar

Es posible conectar un dispositivo de audio portátil con un conector mini estéreo (3,5 mm ø).

La fuente de entrada auxiliar está ajustada inicialmente en "OFF". Ponga en "ON" la opción "Built in AUX" como se describe en <Configuración inicial> (página 37) (manual de instrucciones).

# Reproducción de música (USB/iPod)



## Reproducción de un dispositivo USB

Conecte un dispositivo USB o un iPod al terminal USB.

Una vez conectado, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

## Pasar a la siguiente carpeta del USB

Pulse el botón [SEARCH MODE].

## Selección de una canción

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar una canción.

La unidad no podrá utilizarse durante unos segundos mientras se leen las ilustraciones tras seleccionar una canción.

## Avance o retroceso rápido de la canción

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] y manténgalo apretado para avanzar o retroceder rápidamente el archivo de audio que contiene las canciones.

## Pausa y reproducción

Pulse el botón [▶II] para pausar o reanudar la reproducción de una canción.

## Cómo extraer el dispositivo USB o el iPod

Pulse el botón [▶II] durante al menos 2 segundos para entrar en el modo de extracción USB (aparecerá el mensaje "USB REMOVE") y podrá extraer el dispositivo USB de forma segura.

## Alternar la visualización

Pulse el botón [DISP] para seleccionar el modo de reproducción. Selecciona ilustraciones pequeñas o grandes, vídeo o reloj.

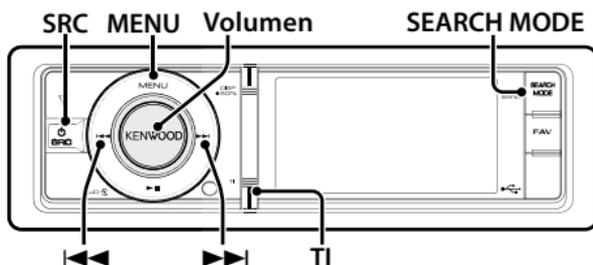
## Búsqueda de música

- 1 Pulse el botón [MENU].
- 2 Gire la rueda [Volumen] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado. USB: Seleccione "USB List" o "Music". iPod: Seleccione "Music" o "Videos".
- 3 Busque la música.

Tipo de operación	Operación
Desplazarse entre opciones	Gire la rueda [Volumen].
Seleccionar una opción	Pulse la rueda [Volumen].
Desplazarse por una página	Pulse el botón [DISP] o [TI]. Pulse el botón [DISP] o el botón [TI] durante al menos 1 segundo para desplazarse continuamente. Pulse el botón de nuevo para detener el desplazamiento.
Volver al elemento anterior	Pulse el botón [MENU].
Volver al menú principal	Pulse el botón [MENU] durante al menos 1 segundo.

Para cancelar la operación de búsqueda de música del archivo de audio o el iPod, pulse el botón [MENU] durante al menos 1 segundo, y púlselo de nuevo brevemente.

# Escuchar la radio



## Selección de una fuente del sintonizador

- 1 Pulse el botón [SRC].
- 2 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar "TUNER" y, a continuación, pulse la rueda [Volumen].

## Selección de la banda

Pulse el botón [SEARCH MODE] para cambiar la banda en el orden de FM1 → FM2 → FM3 → AM.

## Selección de una emisora

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar la emisora que desee escuchar.

## Información de tráfico

Pulse el botón [TI] para activar o desactivar la función de la información del tráfico de forma alternada.

Si se inicia un informe de tráfico cuando la función está activada, aparece "Traffic INFO" y se recibe la información de tráfico.

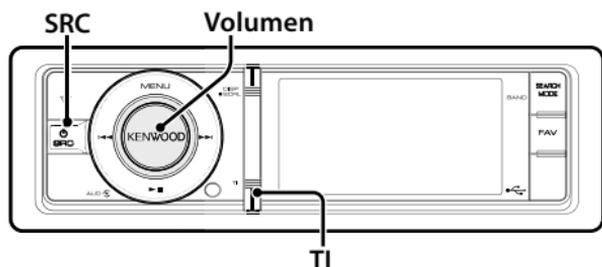
## Memoria de presintonización de emisoras

- 1 Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] para seleccionar la emisora que desee memorizar.
- 2 Pulse el botón [MENU].
- 3 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar "List & Memory" y, a continuación, pulse la rueda [Volumen].
- 4 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar el número predeterminado ("1" - "6"), y pulse el botón [Volumen] durante al menos 2 segundos

## Obtención de emisoras de la memoria

- 1 Pulse el botón [MENU].
- 2 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar "List & Memory" y, a continuación, pulse la rueda [Volumen].
- 3 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar el número de recuperación ("1" - "6") y, a continuación, pulse la rueda [Volumen].

## Dispositivo manos libres



### Registre su teléfono móvil en esta unidad

- 1 Registre la unidad de manos libres (conéctela) mediante el teléfono móvil. Seleccione "KCA-BT300" o "KCA-BT200" en la lista de unidades conectadas.
- 2 Escriba el código PIN de esta unidad desde el teléfono móvil. El código PIN predeterminado de esta unidad es "0000". Cuando haya finalizado el registro de su teléfono móvil, la agenda telefónica del teléfono móvil se descargará automáticamente a esta unidad. (Si la agenda telefónica no se ha descargado a esta unidad, utilice el teléfono móvil para descargarla.)

### Llamar a un número en la agenda telefónica

Si no se ha descargado la agenda telefónica a esta unidad, utilice el teléfono móvil para descargarla.

- 1 Pulse el botón [TI] durante al menos 1 segundo.
- 2 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar "Phonebook", y, continuación, pulse la rueda [Volumen].
- 3 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar la inicial del nombre, y pulse la rueda [Volumen].
- 4 Gire la rueda [Volumen] para seleccionar el número de teléfono.
- 5 Pulse la rueda [Volumen] para marcar.

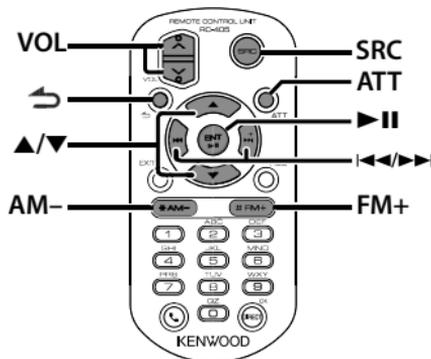
### Respuesta a una llamada

Pulse la rueda [Volumen].

### Desconexión de una llamada

Pulse el botón [SRC].

# Funciones básicas del mando a distancia



## Preparación del mando a distancia

Tire de la lámina de la pila del mando a distancia en la dirección de la flecha.



## Control general

- Control de volumen: **[VOL]**
- Selección de fuente: **[SRC]**
- Reducción de volumen: **[ATT]**  
Al pulsar de nuevo el botón, el volumen vuelve al nivel anterior.

## En la fuente de sintonizador

- Selección de banda: **[FM+]/[AM-]**
- Selección de emisora: **[◀◀]**/**[▶▶]**
- Recuperación de emisoras presintonizadas: **[1] — [6]**

## En la fuente de USB/memoria interna

- Selección de música: **[◀◀]**/**[▶▶]**
- Selección de carpeta: **[FM+]/[AM-]**
- Pausa/Reproducción: **[▶▶II]**
- Movimiento entre el modo de la lista de menú: **[▲]**/**[▼]**
- Volver a la carpeta anterior: **[↶]**

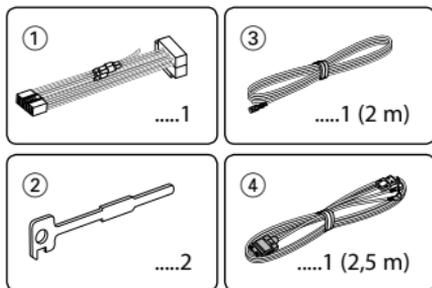
## En la fuente de iPod

- Movimiento entre el modo de la lista de menú: **[▲]**/**[▼]**
- Volver al elemento anterior: **[↶]**
- Selección de música: **[◀◀]**/**[▶▶]**
- Pausa/Reproducción: **[▶▶II]**

## PRECAUCIÓN

- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños y en su embalaje original hasta que esté lista para su uso. Deseche las baterías utilizadas de forma rápida. En caso de tragarse, póngase con un médico inmediatamente.
- No deje la batería cerca del fuego o expuesta a la luz solar directa. Puede producirse un incendio, una explosión o un calor excesivo.
- No deje el mando a distancia en superficies calientes como el salpicadero.
- Si la batería de litio se sustituye de manera incorrecta, existe peligro de explosión. Sustituya la batería únicamente con el mismo tipo o un tipo equivalente.

## Accesorios



## Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería.
2. Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Tome el conector B del mazo de cables y conéctelo al conector del altavoz del vehículo.
5. Tome el conector A del mazo de cables y conéctelo al conector de alimentación externa del vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal  $\ominus$  de la batería.
9. Mientras pulsa la rueda **[Volumen]** y el botón **[MENU]**, pulse el botón **[SRC]** durante al menos 3 segundos.

## Antes de la instalación



- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "Protect"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Compruebe que todas las conexiones de cables se hayan realizado correctamente introduciendo las clavijas hasta que encajen por completo.
- Si el motor de encendido de su vehículo no tiene una posición ACC, o si el cable de encendido está conectado a una fuente de alimentación con un voltaje constante como un cable de batería, la alimentación no estará conectada al encendido (por ejemplo, no se encenderá y apagará junto con el motor). Si quiere conectar la alimentación de la unidad con el motor de encendido, conecte el cable de encendido a una fuente de alimentación que se pueda encender y apagar con la llave de encendido.
- Utilice un convertor disponible comercialmente si el conector no encaja en el conector del vehículo.

- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables  $\ominus$  o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.

## Acerca de los reproductores de CD/ cambiadores de discos conectados a esta unidad

Si el reproductor de CD/ cambiador de disco tiene el interruptor "O-N", ajústelo en la posición "N".

Las funciones que pueden utilizarse y la información que puede visualizarse diferirá según sean los modelos que se conecten.

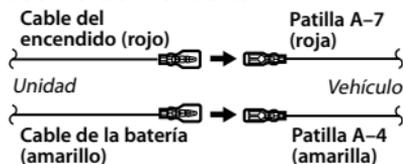
## Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

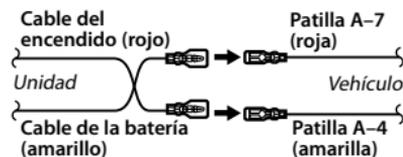
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestas tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**, etc.

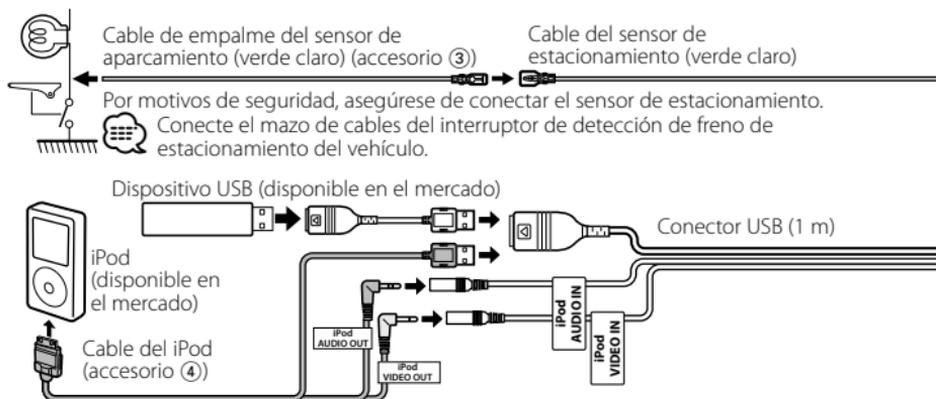
- [1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



- [2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



# Conexión de cables a los terminales



## Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-6	Naranja/blanco	Atenuación de iluminación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)



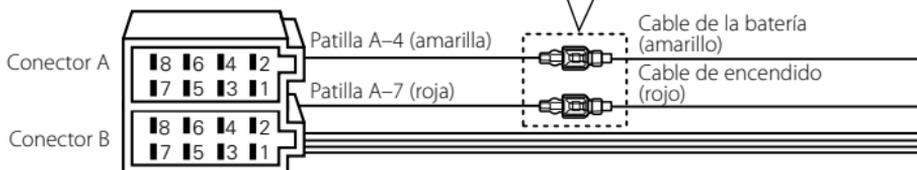
No quite la tapa cuando no utilice el cable USB. El conector provocará el funcionamiento incorrecto de la unidad si entra en contacto con cualquier parte metálica del vehículo.

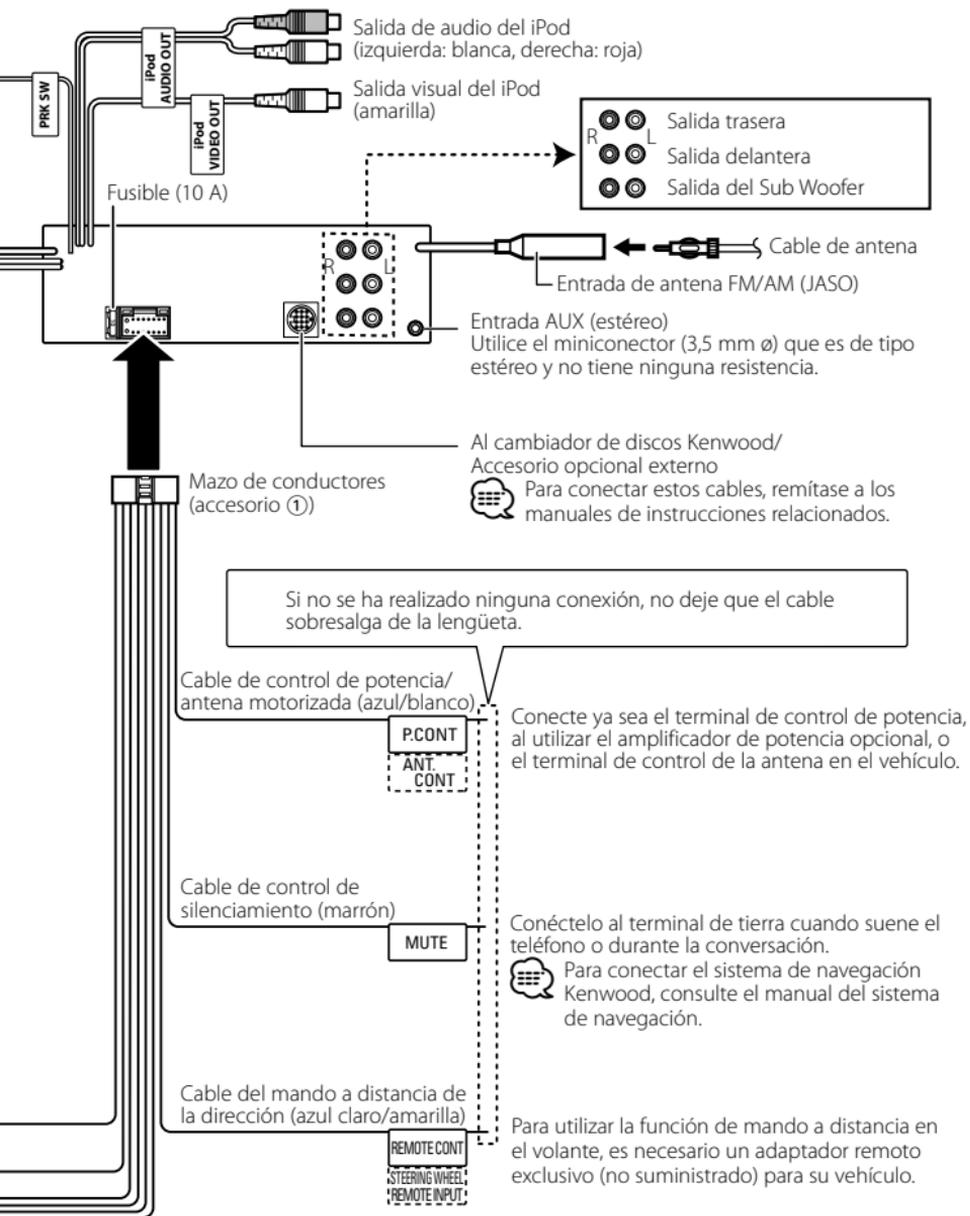


- Impedancia del altavoz: 4 – 8  $\Omega$
- Corriente de suministro máxima del terminal USB: 500 mA



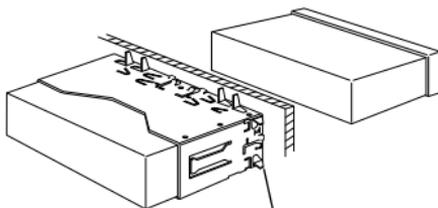
Consulte <Conexión del conector ISO> (página 25).





# Instalación/Desmontaje de la unidad

## Instalación



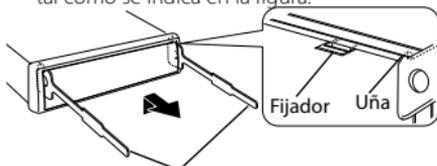
Doble las lengüetas del manguito de montaje con un destornillador o similar y fíjelo.



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

## Extracción del marco de goma rígida

1. Enganche las arandelas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches del nivel superior. Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



### Herramienta de extracción (accesorio ②)

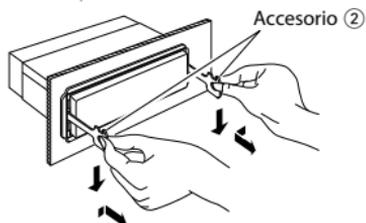
2. Al retirar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.



- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

## Desmontaje de la unidad

1. Consulte la sección <Extracción del marco de goma rígida> y, a continuación, retire el marco de goma rígida.
2. Inserte las dos herramientas de extracción con fuerza en las ranuras de cada lateral, tal y como se indica.
3. Empuje la herramienta de extracción hacia abajo y tire de la unidad hasta la mitad mientras presiona hacia dentro.



## ⚠ PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo.

No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.
4. Retire la unidad con sus manos, teniendo cuidado de que no se caiga.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus aprobaciones residuales correspondientes.



**Pb**

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente. Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

- "Adobe Reader" is a trademark of Adobe Systems Incorporated.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

**Declaración de conformidad respecto a la directiva CEM 2004/108/EC**

**Fabricante:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokio,  
192-8525 Japón

**Representante de la UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
Países Bajos



Esta marca de símbolo indica que Kenwood ha fabricado este producto de manera que reduzca las influencias perjudiciales para el medio ambiente.